



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CONF.211/PC.1/L.2
2 August 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ОБЗОРУ
ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА
Подготовительный комитет
Первая организационная сессия
Женева, 27-31 августа 2007 года
Пункты 4, 5, 6, 7, 8, 9 и 10 предварительной повестки дня

**ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: УТВЕРЖДЕНИЕ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И ДРУГИЕ
ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

ЦЕЛИ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА

**УТВЕРЖДЕНИЕ ВРЕМЕННЫХ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ КОНФЕРЕНЦИИ
ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА**

**СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ФОРМАТ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ
ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА**

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ СОВЕЩАНИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ
НА МЕЖДУНАРОДНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ
И НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ**

**ДОКЛАДЫ, ИССЛЕДОВАНИЯ И ДРУГАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ
ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА, А ТАКЖЕ ВКЛАД ОРГАНОВ
И МЕХАНИЗМОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ДАТЫ ПРОВЕДЕНИЯ ОСНОВНЫХ СЕССИЙ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И РАЗРАБОТКА КОНКРЕТНОГО ПЛАНА
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА**

Проекты решений

Предложения временного Президиума Подготовительного комитета и предложения временного Председателя Подготовительного комитета¹

¹ Настоящий документ содержит проекты решений, согласованные временным Президиумом Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса и предложения временного Председателя, которые рекомендуются Подготовительному комитету для принятия путем консенсуса. Они были подготовлены для того, чтобы облегчить обсуждения в Подготовительном комитете на его организационной сессии, которая состоится в Женеве 27-31 августа 2007 года.

Проект решения 1

Правила процедуры Подготовительного комитета

Подготовительный комитет постановляет использовать в качестве правил процедуры Подготовительного комитета, насколько это применимо, раздел XIII правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Проект решения 2

Правила процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса (предложение Председателя)

Подготовительный комитет постановляет рекомендовать правила процедуры Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости² в качестве временных правил процедуры Конференции по обзору Дурбанского процесса.

Проект решения 3

Участие наблюдателей в сессиях Подготовительного комитета и консультации с ними

Подготовительный комитет постановляет применять следующие критерии и практику в отношении участия неправительственных организаций в сессиях Подготовительного комитета:

а) механизм, учрежденный Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1996/31 от 26 июля 1996 года, и практика, которой следовала Комиссия по правам человека, должны служить основой для участия неправительственных организаций, консультаций с ними и для их аккредитации, обеспечивая их наиболее эффективный вклад;

б) неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, приглашаются в полной мере участвовать во всех сессиях Подготовительного комитета в соответствии с резолюцией 1996/31 Совета от 26 июля 1996 года;

² См. правила процедуры, принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/2).

с) в случае неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, но аккредитованных для участия во Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и ее механизмах последующих действий:

- i) секретариат направит государствам-членам обновленный перечень неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса, но аккредитованных для участия во Всемирной конференции и механизмах ее последующих действий;
- ii) неправительственные организации этой категории будут приглашены в полной мере участвовать в сессиях Подготовительного комитета, если от государств-членов не поступит каких-либо замечаний в течение 14 дней с даты получения ими вербальной ноты с вышеупомянутым перечнем неправительственных организаций. Будет применяться стандартный процесс, предусмотренный в резолюции 1996/31 Совета;
- iii) если правительство поднимает вопросы, касающиеся аккредитации неправительственной организации, окончательное решение принимается Подготовительным комитетом в соответствии со стандартным процессом, предусмотренным в резолюции 1996/31 Совета;

d) в случае неправительственных организаций, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете и не аккредитованных для участия во Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и механизмах ее последующих действий:

- i) неправительственные организации, заинтересованные в процессах и впервые желающие участвовать в сессиях Подготовительного комитета, должны подать заявки в секретариат в соответствии с критериями, предусмотренными в резолюции 1996/31 Совета;
- ii) на вебсайте Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека секретариат опубликует информацию о процедурах и соответствующие формуляры для участия неправительственных организаций;

- iii) секретариат будет по-прежнему рассматривать все полученные заявки на предмет их соответствия требованиям резолюции 1996/31 Совета;
 - iv) в случае неправительственных организаций, консультативный статус которых был аннулирован или приостановлен в соответствии с подпунктами а) или б) пункта 57 резолюции 1996/31 Совета, секретариат включит информацию о причинах такого аннулирования или приостановки, в том числе дату соответствующего решения, перечень, распространяемый среди всех государств-членов;
 - v) периодически секретариат будет направлять государствам-членам обновленный список полученных заявок. Государства-члены могут представить комментарии по любой из заявок в этом перечне в течение 14 дней с даты получения вышеупомянутого перечня. Комментарии государств-членов будут препровождены соответствующей неправительственной организации, которой будет предоставлена возможность на них ответить;
 - vi) если секретариат на основе представленной информации в соответствии с резолюцией 1996/31 Совета считает, что неправительственная организация подтвердила свою компетентность и актуальность своей деятельности применительно к работе Подготовительного комитета, он рекомендует Подготовительному комитету аккредитовать данную неправительственную организацию. Если секретариат не рекомендует предоставить аккредитацию, он должен представить Подготовительному комитету мотивы, по которым он этого не делает;
 - vii) если государство-член поднимает вопросы, касающиеся аккредитации неправительственной организации, окончательное решение по таким случаям принимается Подготовительным комитетом в соответствии со стандартным процессом, предусмотренным в резолюции 1996/31 Совета;
- е) представители коренных народов, аккредитованные в соответствии с резолюцией 1995/32 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1994 года и желающие участвовать в его работе, получают аккредитацию на сессиях Подготовительного комитета. Другие заинтересованные представители коренных народов также могут получить аккредитацию в соответствии со стандартными процедурами, предусмотренными в резолюции 1996/31 Совета;

f) участие национальных учреждений по правам человека в сессиях Подготовительного комитета основывается на механизмах и практике, согласованных Комиссией по правам человека, в том числе в резолюции 2005/74 от 20 апреля 2005 года, обеспечивая наиболее эффективный вклад таких учреждений;

g) сессии Подготовительного комитета также открыты для участия других наблюдателей, включая:

- i) образования, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи;
- ii) межправительственные организации, получившие постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи;
- iii) специализированные учреждения;
- iv) ассоциативные члены региональных комиссий;
- v) органы, программы и соответствующие механизмы Организации Объединенных Наций, включая органы и механизмы по правам человека.

Проект решения 4

Даты основных сессий Подготовительного комитета (предложение Председателя)

Подготовительный комитет постановляет, что его первая основная сессия состоится в Женеве 21 апреля - 2 мая 2008 года и что его вторая основная сессия состоится 6-17 октября 2008 года. (В зависимости от подтверждения Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека того, что эти даты не пересекаются с заседаниями Третьего комитета Генеральной Ассамблеи.)

Проект решения 5

Даты проведения Конференции по обзору Дурбанского процесса

Подготовительный комитет постановляет, что Конференция по обзору Дурбанского процесса состоится в первой половине 2009 года.

Проект решения 6

Уровень участия

Подготовительный комитет постановляет, что участие на Конференции должно быть на самом высоком возможном уровне.

Проект решения 7

Доклады, исследования и другая документация для Подготовительного комитета и Конференции по обзору Дурбанского процесса (предложение Председателя)

Для того чтобы оценить прогресс на пути осуществления Дурбанской декларации Программы действий, включая дальнейшие меры, инициативы и практические решения в области борьбы против всех современных проявлений расизма, Подготовительный комитет постановляет:

а) просить правительства, специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций, региональные организации, правительственные и неправительственные организации, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Специального докладчика по вопросу о свободе религии и вероисповедания, пятерых независимых видных экспертов по последующей деятельности в связи с осуществлением Дурбанской декларации и Программы действий, пятерых экспертов по дополнительным международным стандартам, Межправительственную рабочую группу по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, Рабочую группу экспертов по проблемам лиц африканского происхождения и другие соответствующие правозащитные механизмы оказывать помощь Подготовительному комитету, проводя обзоры и представляя рекомендации через Управление Верховного комиссара по правам человека в качестве своего вклада в проведение Обзорной конференции;

б) просить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы облегчить процесс обзора, оказать содействие членам Президиума в подготовке вопросника, который сразу после окончания организационной сессии Подготовительного комитета будет направлен вышеперечисленным сторонам;

c) учредить межсессионную межправительственную рабочую группу открытого состава³ для рассмотрения письменных материалов и представления доклада первой основной сессии Подготовительного комитета. Для того чтобы содействовать этому процессу, Управление Верховного комиссара подготовит первую подборку письменных ответов, которые будут получены до представления этого документа на рассмотрение межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава.

Межсессионная межправительственная рабочая группа открытого состава представит доклад Подготовительному комитету на его первой основной сессии;

d) просить Управление Верховного комиссара координировать эти исследования и доклады и обеспечить их своевременное завершение и представление межсессионной рабочей группе.

Проект решения 8

Международные, региональные и национальные подготовительные инициативы

Подготовительный комитет постановляет призвать государства и региональные организации провести международные, региональные и национальные совещания и/или предпринять другие инициативы в контексте подготовительного процесса к Конференции по обзору Дурбанского процесса и просит представлять доклады о таких мероприятиях и состоявшихся обсуждениях Подготовительному комитету через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Проект решения 9

Генеральный секретарь Конференции по обзору Дурбанского процесса

Подготовительный комитет постановляет просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве Генерального секретаря Конференции по обзору Дурбанского процесса, который в этом качестве возьмет на себя ответственность за подготовку Конференции.

³ В отношении межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава для содействия проведению подготовительного процесса Подготовительному комитету предстоит принять решение о том, будет ли он рекомендовать следующее: а) учредить новую рабочую группу; или б) поручить эту задачу Межправительственной рабочей группе по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий (МППГ).

Проект решения 10

Источники финансирования (предложение Председателя)

Подготовительный комитет постановляет:

- a) просить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций предоставить необходимые ресурсы для подготовки Конференции по обзору Дурбанского процесса и рассмотреть вопрос о предоставлении необходимой финансовой и технической помощи для созыва региональных подготовительных совещаний;
- b) просить Верховного комиссара по правам человека оживить фонд добровольных взносов для Конференции по обзору Дурбанского процесса. Из этого фонда добровольных взносов покрывались бы расходы, помимо тех, которые покрываются за счет регулярного бюджета, в связи с подготовительным процессом для Конференции по обзору Дурбанского процесса, включая потребности межсессионных рабочих групп, участие представителей национальных учреждений по правам человека и неправительственных организаций, особенно из развивающихся стран, а также договорных органов по правам человека и тематических специальных процедур;
- c) призвать все правительства, международные организации, межправительственные и неправительственные организации, частный сектор и отдельных лиц вносить щедрые взносы в фонд добровольных взносов и с этой целью просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предпринять инициативы для привлечения взносов;
- d) призвать Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать финансовую и техническую помощь государствам и региональным организациям, которые созывают международные, региональные и национальные совещания и/или предпринимают другие инициативы, в том числе на экспертном уровне, в рамках подготовительного процесса к Конференции по обзору Дурбанского процесса; а также настоятельно призывает органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и особенно региональные экономические комиссии Организации Объединенных Наций в координации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций предоставлять финансовую и техническую помощь для организации вышеупомянутой подготовительной деятельности и подчеркивает, что такая помощь должна дополняться добровольными взносами;
- e) рекомендовать Генеральной Ассамблее призвать к выделению взносов за счет внебюджетных ресурсов для оплаты расходов на участие представителей наименее

развитых стран в подготовительных процессах, включая первую и вторую основные сессии Подготовительного комитета, соответствующие региональные подготовительные совещания, и в Конференции по обзору Дурбанского процесса;

Проект решения 11

Цели Конференции по обзору Дурбанского процесса (предложение Председателя)

При установлении целей Конференции по обзору Дурбанского процесса Подготовительный комитет постановляет учитывать пункт 33 резолюции 61/149 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года, в котором Ассамблея постановила созвать в 2009 году конференцию по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, и пункт 6 резолюции 3/2 Совета по правам человека от 8 декабря 2006 года, в котором Совет постановил, что обзор будет сосредоточен на вопросе об осуществлении Дурбанской декларации и Программы действий, включая последующие меры, инициативы и практические решения в целях борьбы со всеми современными проявлениями того зла, каковым является расизм. Он также будет учитывать пункт 5 резолюции 3/2 Совета по правам человека, в котором Совет подтверждает, что Конференция по обзору Дурбанского процесса будет проведена на основе и в полном соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий и что не будет никаких новых переговоров о содержащихся в них действующих соглашениях.

Проект решения 12

Место проведения сессий Подготовительного комитета и Конференции по обзору Дурбанского процесса

Подготовительный комитет постановляет, что:

- a) местом проведения сессии Подготовительного комитета будет Женева;
- b) место проведения Конференции по обзору Дурбанского процесса будет определено Подготовительным комитетом впоследствии.

Проект решения 13

Утверждение проекта предварительной повестки дня первой основной сессии Подготовительного комитета

Подготовительный комитет постановляет утвердить повестку дня своей первой основной сессии. Эта повестка дня включает в себя следующие пункты:

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Организация работы.
4. Представление предварительной повестки дня Конференции по обзору Дурбанского процесса.
5. Доклады о подготовительных совещаниях и мероприятиях на международном, региональном и национальном уровнях.
6. Рассмотрение докладов, исследований и другой документации Подготовительного комитета и Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также вклада органов и механизмов по правам человека.
7. Проект итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса.
8. Организация работы Конференции по обзору Дурбанского процесса и другие вопросы.
9. Утверждение доклада Подготовительного комитета.

Проект решения 14

Организация работы основных сессий Подготовительного комитета и разработка конкретного плана осуществления подготовительного процесса

Подготовительный комитет постановляет строить свою работу в течение следующих двух лет по гибкому графику, который учитывает возможность возникновения противоречий с рабочими планами членов Комитета и других временных ограничений таким образом, чтобы наилучшим образом обеспечить работу Подготовительного комитета (см. график, содержащийся в приложении).

Приложение

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЦЕССА ПОДГОТОВКИ К КОНФЕРЕНЦИИ ПО ОБЗОРУ ДУРБАНСКОГО ПРОЦЕССА

**а) Первая организационная сессия Подготовительного комитета
(август 2007 года)**

Разработка целей Конференции по обзору Дурбанского процесса

Представление ПБП Секретариатом на основе проекта решения

Учреждение межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава (см. проект решения 7)

**Первый этап межсессионных заседаний Подготовительного комитета
(сентябрь 2007 года - апрель 2008 года)**

Секретариат вместе с Президиумом подготовит вопросник сразу после первой организационной сессии (см. проект решения 7 с))

Направление вопросника (начало ноября, для получения ответов к январю 2008 года)

Секретариат готовит первую подборку письменных материалов и препровождает ее межсессионной межправительственной рабочей группе открытого состава

Возможные региональные совещания (январь-март 2008 года)

Первая сессия межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава рассматривает письменные материалы и представляет доклад первой основной сессии Подготовительного комитета (февраль 2008 года)

б) Первая основная сессия Подготовительного комитета (апрель-май 2008 года)

**Второй этап межсессионных совещаний Подготовительного комитета
(май-сентябрь 2008 года)**

Возможные региональные совещания (июнь-сентябрь 2008 года)

Вторая сессия межсессионной межправительственной рабочей группы открытого состава для начала переговоров по проекту итогового документа

c) Вторая основная сессия Подготовительного комитета (октябрь 2008 года)

Обсуждение итогового документа

**Третий этап межсессионных совещаний Подготовительного комитета
(октябрь 2008 года - январь/май 2009 года)**

Переговоры по проекту итогового документа продолжаются

**d) Конференция по обзору Дурбанского процесса (состоится в первой половине
2009 года)**

Доработка и утверждение итогового документа
